

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Escolas da Rede de Oferta da Disciplina de Espanhol

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível Inicial — 3 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2001

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

COTAÇÕES

GRUPO I 50 pontos

1. (5 × 3) 15 pontos

2. (5 × 4) 20 pontos

3. (3 × 5) 15 pontos

GRUPO II 75 pontos

1. (15 × 1) 15 pontos

2. (10 × 2) 20 pontos

3. (10 × 2) 20 pontos

4. 20 pontos

GRUPO III 75 pontos

1. 25 pontos

2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL 200 pontos

V.S.F.F.

247/C/1

CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1. (5 × 3) 15 pontos

Devido ao tipo de exercício (V/F), a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

1.1. (F); 1.2. (F); 1.3. (V); 1.4. (V); 1.5 (F).

2. (5 × 4) 20 pontos

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

2.1. «... no hay «innovación» o «argumentación» anglosajona que no acabemos por adoptar en los imitativos países meridionales...»

2.2. «... a falta de sus antiguas e indisimuladas medidas punitivas, religiosas o civiles, ha encontrado en la medicina –o más bien en los servicios médicos– un sustitutivo tanto o más disuasorio que las viejas amenazas infernales y las condenas judiciales.»

2.3. «.. eso tenían a gala...»

2.4. «... «se lo han buscado» / «les está bien empleado»...»

2.5. «... son enviados al final de la cola...»

Em **2.4.** é suficiente citar uma das frases propostas em alternativa.

3. (3 × 5) 15 pontos

A expressão escrita não é avaliada neste grupo, pelo que apenas se poderá descontar pontos pela expressão se a resposta não for inteligível ou contiver erros que provoquem interferências na comunicação.

Em caso de transcrição integral de frases do texto, serão atribuídos só 2 (dois) pontos por cada resposta.

Sugestões de resposta:

3.1. Porque la Sanidad Pública no permite que se hagan transplantes a personas que tienen enfermedades provocadas por el tabaco o el alcohol, y la enfermedad de Best se debe a su abuso de la bebida.

3.2. Considera vergonzoso y miserable que se niegue asistencia médica a una persona sólo porque su enfermedad procede de un comportamiento que a los demás les parece inmoral. / Le parece que es un trato discriminatorio hacia los bebedores y fumadores.

3.3. Porque en el caso de las caries y los accidentes de tráfico también se podría decir que sus víctimas tienen la culpa. Lo que pasa es que a nadie le parece moralmente condenable comer caramelos e irse de vacaciones y sí beber o fumar.

Em **3.2.** é suficiente citar uma das respostas propostas em alternativa.

GRUPO II

1. (15 × 1) 15 pontos

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- | | | |
|---------|----------|---------|
| (1) a | (6) de | (11) en |
| (2) a | (7) Ø | (12) a |
| (3) les | (8) De | (13) de |
| (4) Ø | (9) de | (14) a |
| (5) con | (10) por | (15) de |

2. (10 × 2) 20 pontos

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- | | | |
|------------------------|-------------|-----------|
| (1) haya | (5) dio | (9) sepa |
| (2) suele | (6) ha sido | (10) cree |
| (3) aprueba | (7) vea | |
| (4) consiga / consigue | (8) haga | |

3. (10 × 2) 20 pontos

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- | | | |
|--------------|----------------|---------------------|
| (1) quitaron | (5) tira | (9) saque |
| (2) echar | (6) sacó | (10) habían quitado |
| (3) tira | (7) sacar | |
| (4) quita | (8) has echado | |

4. (10 × 2) 20 pontos

O texto contém dez erros, correspondendo dois pontos a cada um.
Apenas serão pontuados os elementos correctamente corrigidos e devidamente sublinhados.

Resposta correcta:

Si bebes, no conduzcas.

Baja el nivel de alcoholemia para que baje el número de accidentes.

El alcohol es la causa de una gran parte de los accidentes. Tenemos que reducir este problema tan grave. Por eso, hemos bajado los límites de alcohol en sangre. Superar esos límites significa la retirada del carné de conducir... o que no vivas para contarlo.

Desconto de 2 (dois) pontos por cada elemento correcto que tenha sido emendado erradamente pelo examinando, mas nunca podendo a cotação final deste item ser inferior a 0 (zero) pontos.

V.S.F.F.

247/C/3

GRUPO III

1. 25 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação 20 pontos
- correcção morfossintáctica, lexical e ortográfica 5 pontos

O examinando deverá produzir um enunciado adequado:

- utilizando estruturas apropriadas para dar conselhos («Yo que tú», «Lo mejor es que», «te aconsejo / aconsejaría que...», imperativo, etc.);
- utilizando a forma de tratamento adequada para falar com um amigo («tú»);
- dando conselhos ajustados à situação («Lo mejor es no tener tabaco en casa. Así cuando te entren ganas de fumar te dará pereza ir a comprarlo.»).

Sugestões de resposta:

«Lo mejor para dejar de fumar es dejarlo de una vez, y no poco a poco. Dile a todo el mundo que has dejado de fumar para que no te ofrezcan tabaco. Yo que tú, me buscaría también algo para entretenerme y no pensar en fumar, caramelos de menta o algo así, y no tendría nunca tabaco en casa. Además te aconsejo que te pongas de acuerdo con tu novia, porque si no lo dejáis los dos al mismo tiempo es más difícil.»

2. 50 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação e ao tipo de texto solicitado 10 pontos
- organização e encadeamento coerente das ideias 10 pontos
- correcção morfossintáctica e semântica da frase 10 pontos
- adequação e variedade lexical 10 pontos
- correcção formal (acentuação, ortografia, pontuação) 5 pontos
- imaginação e criatividade na descrição, nos argumentos e/ou nos exemplos usados 5 pontos

- O total afastamento do tema proposto levará à anulação da resposta.
- Desconto até 10 (dez) pontos, caso não seja respeitado o número máximo ou mínimo de palavras.
- Desconto até 10 (dez) pontos, caso não sejam respeitadas as indicações do enunciado do tema.